

A Bíróság (első tanács) 2008. április 10-i ítélete (Oberlandesgericht Stuttgart – Németország előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Annelore Hamilton kontra Volksbank Filder eG

(C-412/06. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Fogyasztóvédelem – Üzlethelyiségen kívül kötött szerződések – 85/577/EGK irányelv – 4. cikk első albekezdés és 5. cikk (1) bekezdés – Hosszú távú kölcsönszerződés – Elállási jog)

(2008/C 128/16)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Oberlandesgericht Stuttgart

Az alapeljárás felei

Felperes: Annelore Hamilton

Alperes: Volksbank Filder eG

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Oberlandesgericht Stuttgart – Az üzlethelyiségen kívül kötött szerződések esetén a fogyasztók védelméről szóló, 1985. december 20-i 85/577/EGK tanácsi irányelv (HL L 372., 31. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 1. kötet, 262. o.) 4. és 5. cikkének értelmezése – Elállás üzlethelyiségen kívül kötött, ingatlanalap befektetési jegyeinek megvásárlására irányuló kölcsönszerződéstől – Nemzeti jogszabály, amely a két fél által kötelezettségeik teljes körű teljesítésétől számított egy hónapos határidőt alkalmaz az elállási jogáról nem tájékoztatott fogyasztó e jogának gyakorlására

Rendelkező rész

Az üzlethelyiségen kívül kötött szerződések esetén a fogyasztók védelméről szóló, 1985. december 20-i 85/577/EGK tanácsi irányelvvel úgy kell értelmezni, hogy a nemzeti jogalkotó előírhatja, hogy az ezen irányelv 5. cikkének (1) bekezdése szerinti elállási jog a hosszú távú kölcsönszerződésből fakadó kötelezettségek szerződő felek által történő teljes körű teljesítésétől számított legfeljebb egy hónapig gyakorolható, ha a fogyasztó az említett jog gyakorlására vonatkozóan téves tájékoztatást kapott.

⁽¹⁾ HL C 310., 2006.12.16.

A Bíróság (második tanács) 2008. április 10-i ítélete – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Olasz Köztársaság

(C-442/06. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Tagállami kötelezettségszegés – 1999/31/EK irányelv – Hulladéklerakás – A meglévő hulladéklerakókra vonatkozó nemzeti szabályozás – Helytelen átültetés)

(2008/C 128/17)

Az eljárás nyelve: olasz

Felek

Felperes: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: D. Recchia és M. Konstantinidis meghatalmazottak)

Alperes: Olasz Köztársaság (képviselők: I. Braguglia meghatalmazott, G. Fiengo ügyvéd)

Tárgy

Tagállami kötelezettségszegés – A hulladéklerakókról szóló, 1999. április 26-i 1999/31/EK tanácsi irányelv (HL L 182., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 4. kötet, 228. o.) 2., 3., 4., 5., 6., 7., 8., 9., 10., 11., 12., 13. és 14. cikkének megsértése – Az irányelvnek meg nem felelő nemzeti szabályozás

Rendelkező rész

1) Az Olasz Köztársaság, mivel elfogadta és hatályban tartotta a hulladéklerakókról szóló, 1999. április 26-i 1999/31/EK tanácsi irányelv rendelkezéseit a nemzeti jogba átültető, 2003. január 13-i 36. sz. módosított törvényerejű rendeletet,

– amennyiben e törvényerejű rendelet nem írja elő, hogy az 1999/31 irányelv 2–13. cikkét alkalmazni kell az ezen irányelv átültetési határidejének lejártát követően és az említett törvényerejű rendelet hatálybalépése előtt engedélyezett hulladéklerakókra, és

– amennyiben e törvényerejű rendelet nem biztosítja az említett irányelv 14. cikke d) pontja i. alpontjának átültetését, nem teljesítette az 1999/31 irányelv 2–14. cikkéből eredő kötelezettségeit.

2) A Bíróság az Olasz Köztársaságot kötelezi a költségek viselésére.

⁽¹⁾ HL C 326., 2006.12.30.